

[REDACTED]

[REDACTED]

寄件者: Tsui Ling Chung <[REDACTED]>
寄件日期: 2026年01月21日星期三 14:35
收件者: tpbpd/PLAND
副本: [REDACTED]
主旨: A/YL-SK/435修訂的排水建議
附件: A_YL-SK_435 修訂的排水建議 2026-01-20.pdf

郵件標幟: 待處理
標幟狀態: 已標幟

類別: Internet Email

現就回應部門意見提交更正後的排水建議，請查閱附件。

如有需要請致電 [REDACTED]，謝謝。

申請人 夏佩娟
2026 年 1 月 21 日

致：城規會

城規會編號：TPB/A/YL-SK/435

提議雨水渠務報告 (Proposed)

事項：回覆 2026 年 1 月 12 日信函的部門意見

1. 提議雨水渠道（簡介）
2.
 - a. 申請人提議的渠管道建造是由申請人自費的。
 - b. 申請人提議的渠管道日後維修保養是申請人的責任。
 - c. 申請人提議的渠管道，也明白地權是政府/私人的。
 - d. 申請人承諾會得到政府部門同意/私人地段同意才會建設渠道工程。
 - e. 申請人聘任了 PERRY LEE BUILDING CONSULTANCY COMPANY 作此次渠務顧問。

申請人聯絡方式

電話：[REDACTED]

Email：[REDACTED]

地址：[REDACTED]
[REDACTED]

渠務顧問聯絡方式

電話：[REDACTED]

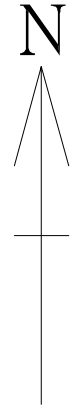
Email：[REDACTED]

地址：[REDACTED]

2026 年 1 月 19 日

A_YK-SK_435	
20260112 Comment	回答
(a) The drainage system from the application site of A/YL-SK/421 was proposed to be discharged to the proposed u-channel between CP6 and CP7. Please take into account the increased drainage quantity for the assessment. Please also make reference to the latest Technical Note No. 1 issued by DSD for more details in preparing the drainage proposal. Please upgrade all drainage facilities size and/or gradient accordingly.	在e1-2 至e3-2中示, 附件1至附件4(SK/421)資料
(b) It is noted that site formation/levelling works would be carried out under this application. In this regard, cross sections showing the existing and proposed ground levels of the captioned site with respect to the adjacent areas should be given. The proposed peripheral surface channels shall be provided along the site boundary at the existing level to collect the surface runoff accrued on the application site and to intercept the overland flow from the adjacent lands.	不須做任何地盤平整
(c) Please confirm if any walls or hoarding are/to be erected or laid along the site boundary. If affirmative, adequate opening should be provided to intercept the existing overland flow passing through the site and please provide its details for comments.	沒有加設任何圍牆或擋板
(d) The submitted site photos cannot indicate and show the current conditions of the existing 600UC. Please provide more site photos at different views and locations for review.	在c3-2和4-2中示
(e) The existing 600mm u-channel, to which the applicant proposed to discharge the storinwater from the subject site was not maintained by this office. The applicant(s) shall resolve any conflict/disagreement arisen for discharging the runoff from the application site(s) to the proposed discharge point(s). In the case that it is a local village drains, DO/YL should be consulted. Moreover, the applicant(s) should village drains ensure that this drainage system and the existing downstream drains/channels/streams have adequate capacity to convey the additional runoff from the application site(s). Regular maintenance should be carried out by the applicant(s) to avoid blockage of the system.	知道和明白

A_YL-SK_435	
20260112 Comment	回答
(f) The development should neither obstruct overland flow and nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas, etc.	知道和明白
(g) The applicant should resolve any conflict/disagreement with relevant lot owner(s) and seek permission from DLO/YL for laying new drains/channels and/or modifying/upgrading existing ones in other private lots or on Government Land, where required, outside the application site(s).	知道和明白
3. Please note that the above comments are provided from drainage point of view. Since the revised site formation levels and any associated works proposed by the applicant may affect adjacent land and cause other impacts and/or other issues to public, please consider to require the applicant to submit technical assessment(s) in other aspect(s) and seek comment from relevant departments as necessary.	知道和明白



Proposed CP1~CP7, CP20 :

A4



= EX 600UC & Fall 1:100



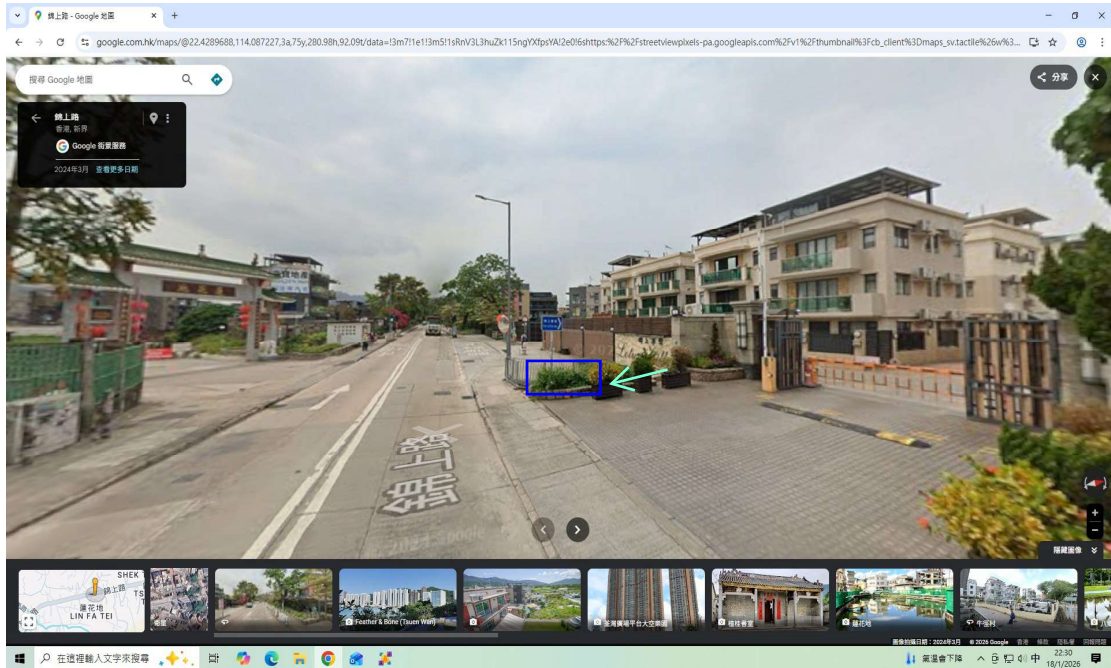
= EX CP

Photo c3-2



= EX 400UC & Fall

7



8



9



10

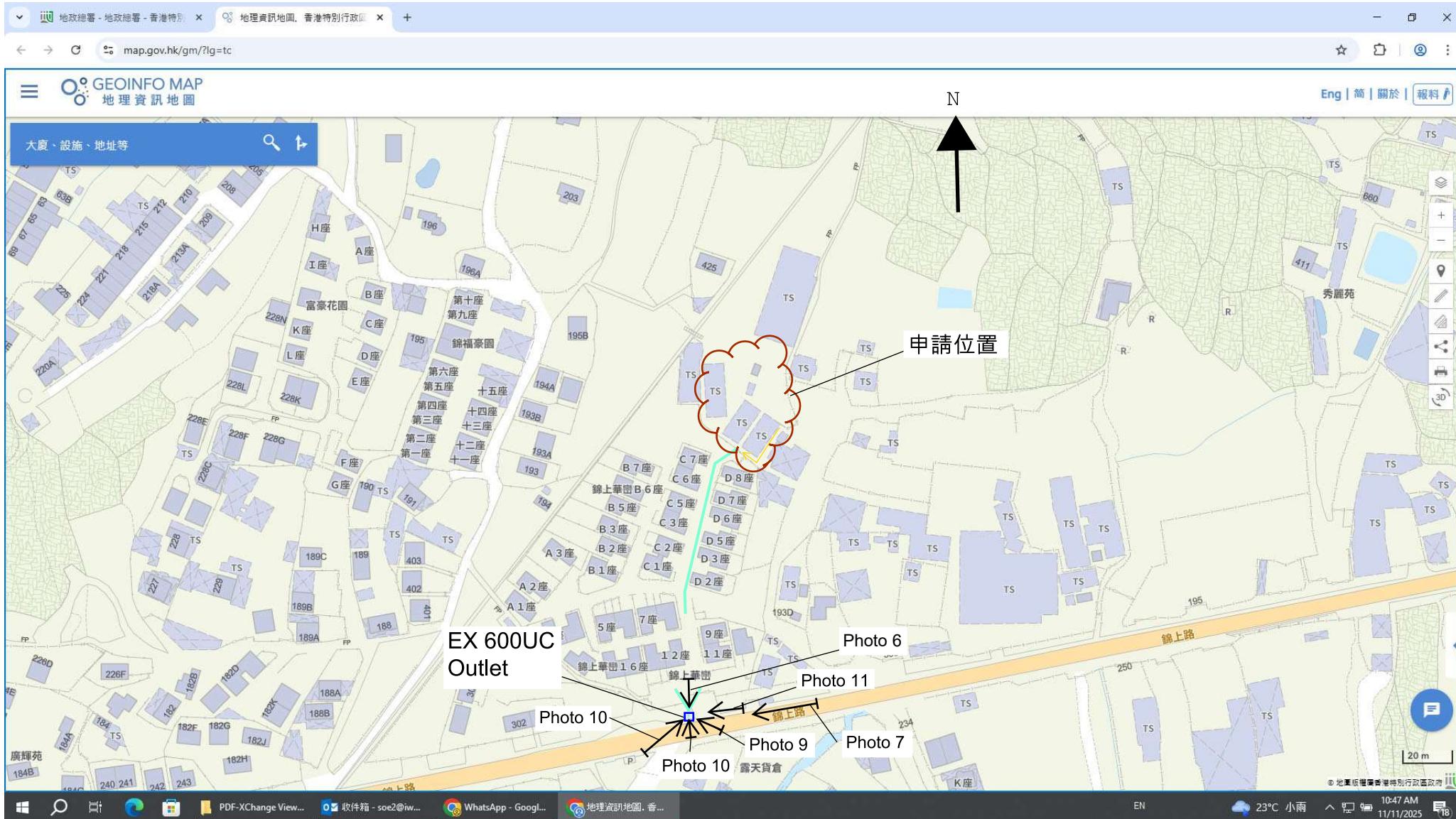


11



12





→ = EX 600UC & Fall 1:100

□ = EX CP

→ = EX 400UC & Fall

Photo Location Plan

c4-2

技術註釋第1號

擬備

排水系統設計建議書

有關城市規劃條例第16條
申請臨時更改土地用途，
如臨時貨倉、停車場、工場、
小型工廠等。



渠務署

二零二四年十二月

工地面積	坡度為1比200的 U型明渠的尺寸(H) ⁽¹⁾
≤100平方米	150毫米
≤350平方米	225毫米
≤900平方米	300毫米
≤1,800平方米	375毫米
≤3,000平方米	450毫米
≤5,000平方米	525毫米
≤6,000平方米	2 × 450毫米 ⁽²⁾
≤10,000平方米	2 × 525毫米 ⁽²⁾
註： (1) 有關U型明渠的尺寸(H)的定義，請參閱 <u>附錄甲</u> 。 (2) 如兩條U型明渠平行排列，兩條U型明渠之間需設置平衡孔。因應每地段的不同情況，申請人可考慮採用不同尺寸的U型明渠，唯U型明渠總截面積需大於或等於表中的尺寸。	

v. 檢視清單

本指引附錄丙載有一張檢視清單供擬備排水設施建議書時參考。

(b) 複雜的場地

複雜的場地所需的排水系統設計建議書為一份按渠務署建議摘要第1號完成的排水系統設計建議書。

7. 遞交排水系統設計建議書及審查所需時間

當申請人完成有關的排水系統設計建議書後，申請人須以書面形式同時向規劃署及渠務署遞交有關建議書。渠務署會審查該建議書，然後以書面形式經規劃署通知申請人有關審查結果。排水系統設計建議書的審查時間將按照當時相關政策局或部門所制定的做法。

8. 排水設施建成後所需的實地視察的安排

當申請人的排水系統設計建議書被接納後，申請人須按建議早日完成有關排水設施。當工程完成後，申請人須以書面形式(連同相關照片)同時知會規劃署及渠務署。渠務署會安排實地視察，並會於稍後經規劃署通知申請人有關結果。為了確保該發展不會引致附近地區水浸，申請人必須完成有關的排水設施後才可運作有關發展。

Rational method

$$Q = C i A$$

i = rainfall intensity

$$t_o = \frac{0.14465L}{H^{0.2}A^{0.1}}$$

SK/435

Proposed 400UC

L =	0.14465
H =	143.2
A =	0.3
	1368

Concrete	0.14465	
L =	143.2	m
H =	0.3	m
A =	1368	m ²
t_o =	12.80	min

50 Year Rainwater Intensity

intensity	185	m/hr				加16%
	0.185	/	3600	*		1.16
intensity =	5.9611E-05	m/s				

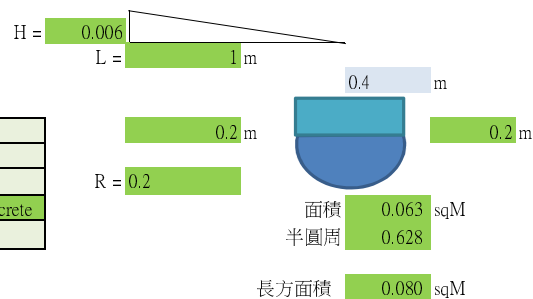
$$Q_p = C \times i \times A$$

C =	0.9	
i =	5.96E-05	m/s
A =	1368	m ²

$$Q_p = 0.073393 \text{ m}^3/\text{s}$$

SK/435

Q(m discharge of open channel) 0.185305 m³/s



Area	=	0.08+0.063	0.1428
P	=	0.2*2+0.628	1.028
R _n	=		0.138911
n	=	0.016	Concrete
S ₀ = H/L	0.006	1	0.006

SK/435

$$Q(\text{m}^3/\text{s}) = 0.185305 \text{ m}^3/\text{s}$$

SK/435

$$Q(\text{m}^3/\text{s}) = 0.185305 \text{ m}^3/\text{s}$$

SK/421 to SK/435 400UC

$$Q(\text{m}^3/\text{s}) = 0.012482 \text{ m}^3/\text{s}$$

50 Year Rainwater Intensity 400mm channel

Concrete $Q(\text{m}^3/\text{s}) = 0.085875 \text{ m}^3/\text{s}$ (SK/435 & SK/421)

SK/435 & SK/421

$$\% = 0.185305$$

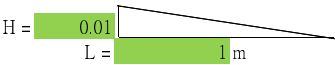
$$\% = 0.085875$$

$$Q(\text{m}^3/\text{s}) = 46.3 \% \text{ OK}$$

Drainage Impact assessment report of 400 mm channel is Acceptable

EX 600UC

Q(m discharge of open channel) 0.769076 m³/s



Area	=	0.6 * 0.6	0.36
P	=	0.6+0.6+0.6	1.8
R _h	=		0.200
n	=		0.016 Concrete
S ₀ = H/L	0.01	1	0.01



EX 600UC
Q(m³/s) = 0.769076 m³/s

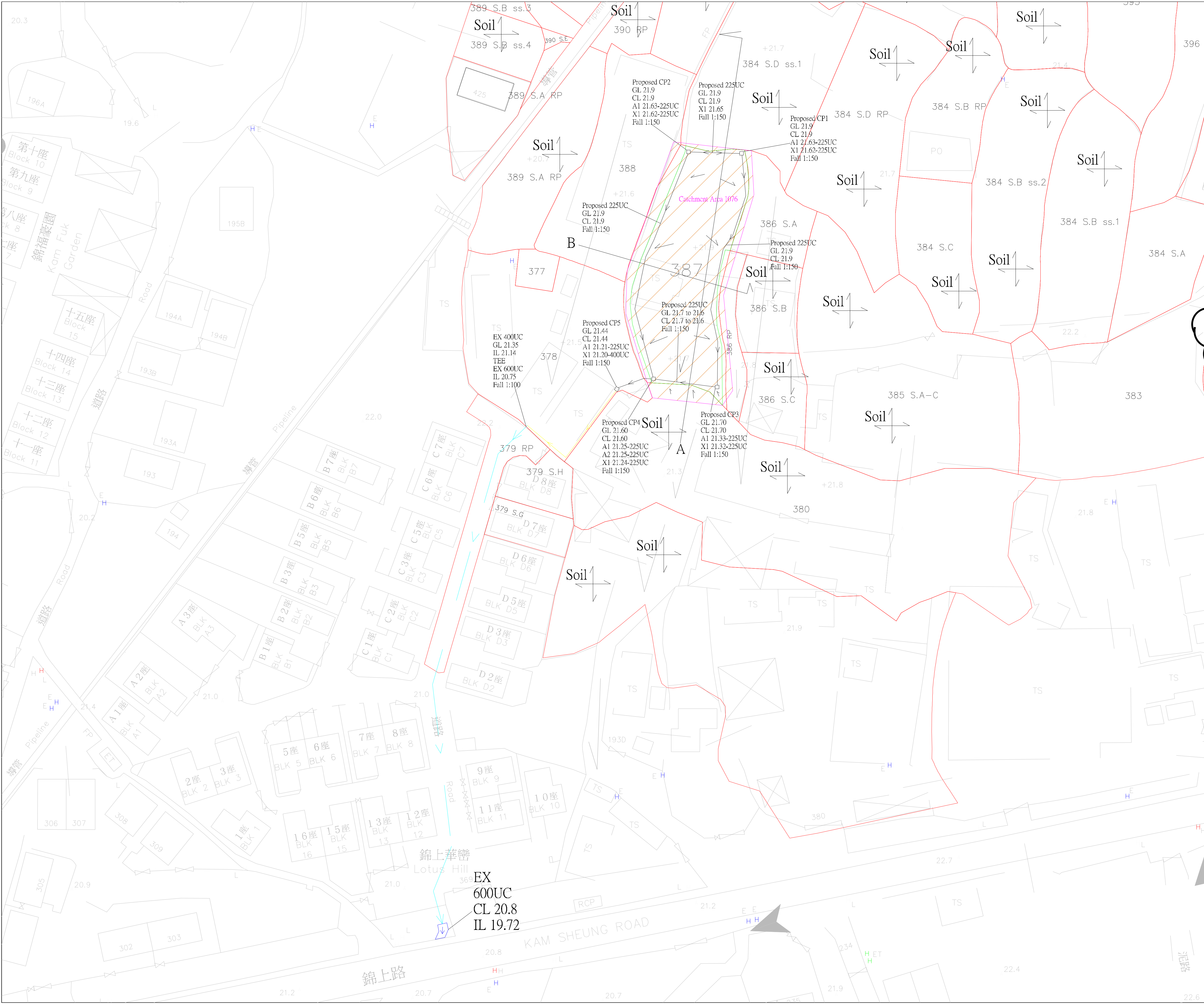
EX 600UC
Q(m³/s) = 0.769076 m³/s

50 Year Rainwater Intensity
Q(m³/s) = 0.085875 m³/s

SK/421 & SK/435 to (EX 600mm U-channel)

% = 0.769076
% = 0.085875
Q(m³/s) = 11.2 % OK

Drainage Impact assessment report of 600mm U-channel is Acceptable



LEGEND :

EX 600UC :

EX 400UC :

Lot Boundary :

Cross Fall :

Fall :

Fall :

Fall :

Section Line :

Site Boundary 申請範圍
EX Ground Level+21.9 ~ +21.7 :

EX Soil
Catchment Area 1076sqm :

Proposed 225UC

Proposed CP4 尾井 :

Proposed CP1~CP3, CP5 :

Proposed drainage plan

LOCATION :

A/YL-SK/421

附件 1

Scale : N.T.S.

Date : 2025-10-21

Drawing number : b2-1

Drawing : A4

Rational method

$$Q = C i A$$

i = rainfall intensity

$$t_0 = \frac{0.14465L}{H^{0.2} A^{0.1}}$$

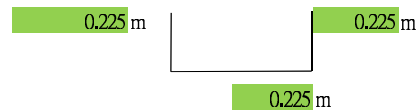
		421			
		Proposed 225UC			
Cross Fall	L =	0.14465	Soil	L =	0.14465
	H =	152		H =	152 m
	A =	0.3		A =	0.3 m
		1076			1076 m ²
				t ₀ =	13.92 min
50 Year Rainwater Intensity		intensity	180 m/hr		16%
			0.18	/	3600
		intensity =	0.000058 m/s		
Q _p = C x i x A		C =	0.2		
		i =	0.000058 m/s		
		A =	1076 m ²		
		Q _p =	0.012482 m ³ /s		
					1.16

421

Q(m discharge of open channel) 0.04355 m³/s



Area	=	0.225 * 0.225	0.050625
P	=	0.225 * 2 + 0.225	0.675
R _n	=		0.075
n	=		0.016 Concrete
S ₀ = H/L		0.006	1



421

Q(m³/s) = 0.04355 m³/s

421

Q(m³/s) = 0.04355 m³/s

50 Year Rainwater Intensity

Soil Q(m³/s) = 0.012482 m³/s

421

% = 0.04355

% = 0.012482

Q(m³/s) = 28.7 % OK

Drainage Impact assessment report of 225 mm channel is Acceptable

b4-1

附件3

c1-1

1

Site



2

Site

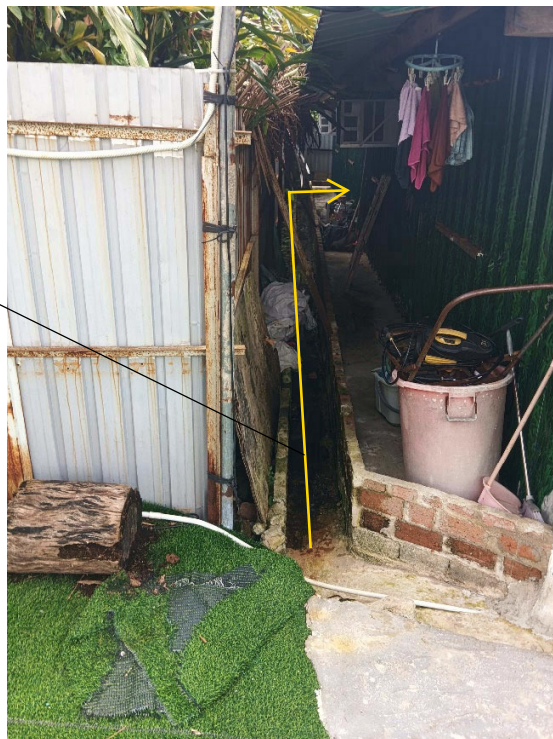


3



EX TS 離地的

4



EX 400UC

5

EX 600UC
Outlet



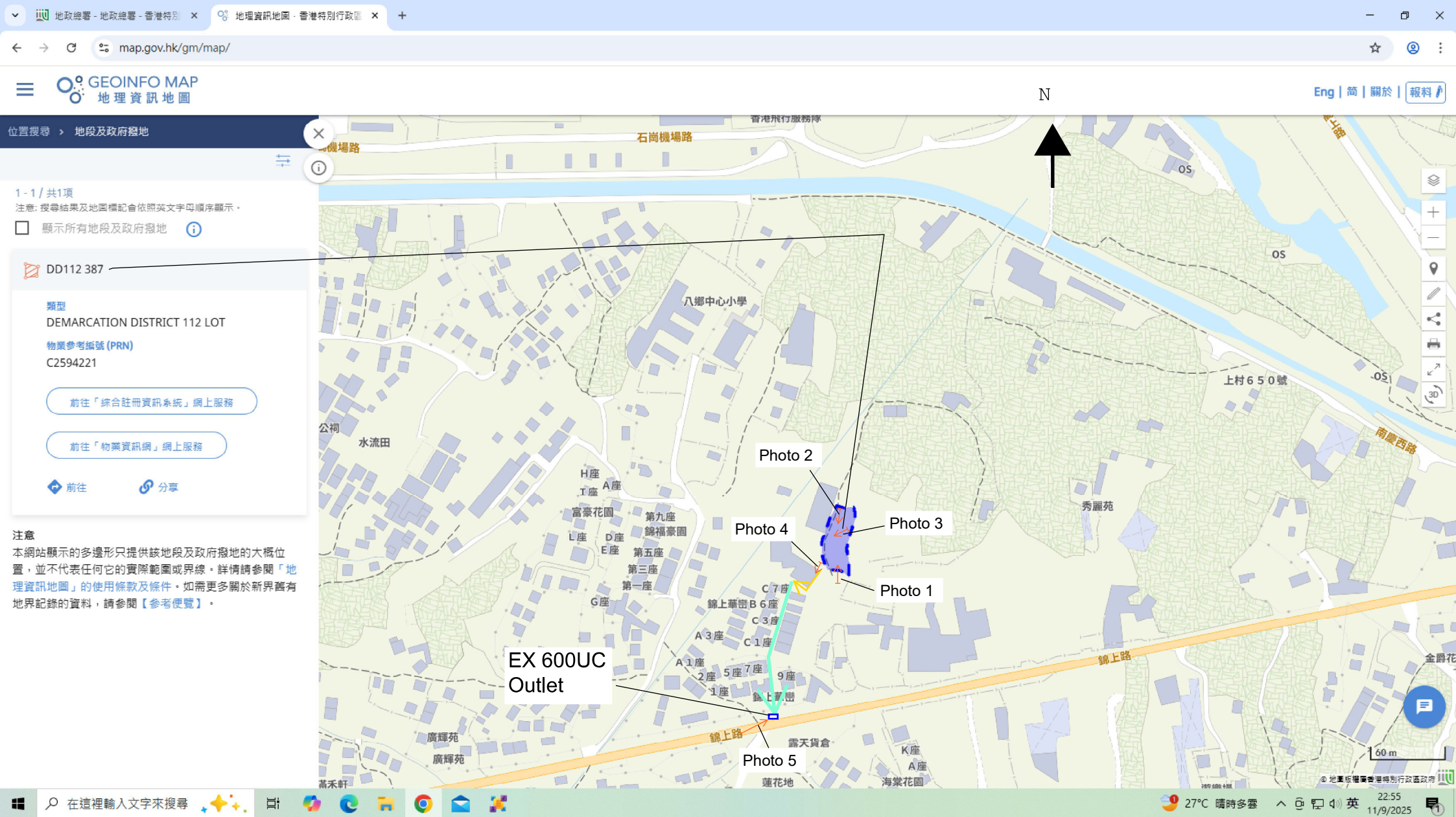


Photo Location Plan 421

附件4